

خلاصه دروس طبقه‌بندی شده پزشکی براساس منابع اعلام شده توسط وزارت بهداشت،
درمان و آموزش پزشکی جهت شرکت در امتحانات پیش‌کارورزی و پذیرش دستیار

Golden Book

۴۰
مبعت

داخلی

هاریسون ۲۰۰۵

به همراه سوالات پره‌انترنی، دستیاری،
ارتقاء و پورد به صورت طبقه‌بندی شده

تحت نظارت مستقیم: (به ترتیب حروف الفبا)

دکتر جواد بهجتی اردکانی (غدد)

دکتر غلامرضا درخشان دیلمی (ریه)

دکتر زهره علومی یزدی (خون)

دکتر فرهاد غریب‌دوست (رومانولوژی)

دکتر حسین فروتن (گوارش)

دکتر منوچهر قارونی (قلب)

دکتر ایرج نجفی (کلیه)

اساتید بیماری‌های داخلی دانشگاه علوم پزشکی تهران

ترجمه و تلخیص: دکتر محمد آیتی فیروزآبادی

۴۰ [چهل] میحث داخلی هاریسون ۲۰۰۵ / [ویراستاران دنیس کاسپر ... و دیگران]: مترجم محمد آیتی فیروزآبادی. -- تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۸۵. - ۵۰۰ص: مصور، جدول، نمودار. -- (سری کتابهای خلاصه پزشکی Golden book)

ISBN 964-8154-91-0 ریال: ۸۹۵۰۰

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
کتاب حاضر ترجمه بخش‌هایی از کتاب اصول طب داخلی هاریسون
Harrison's principles of internal medicine 16th ed, c2005
است.

۱. بیماری‌های داخلی. ۲. بیماری‌های داخلی -- آزمون‌ها و تمرین‌ها.
الف. کاسپر، دنیس، Kasper, Dennis L. ب. آیتی فیروزآبادی. محمد،
۱۳۵۷ - مترجم. ج. هریسون، تنسلی راندولف، ۱۹۰۰ - م. Harrison,
Tinsley Randolph اصول طب داخلی هاریسون. د. عنوان: اصول طب
داخلی هاریسون.

۶۱۶

RC۴۶۶/ج۹

۱۳۸۵

م۸۵-۳۵۲۹

کتابخانه ملی ایران



مؤسسه انتشاراتی

اندیشه رفیع

ناشر کتب علوم پزشکی

نام کتاب:	Golden Book ۲۰۰۵ میحث داخلی ۴۰
ترجمه و تلخیص:	دکتر محمد آیتی فیروزآبادی
تحت نظارت:	اساتید بیماری‌های داخلی دانشگاه علوم پزشکی تهران
ناشر:	مؤسسه انتشاراتی اندیشه رفیع
حروفچینی و صفحه‌آرایی:	محمد بهمنی
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۸۵
تیراژ:	۲۰۰۰
لینوگرافی:	پهنورپرداز
چاپ:	منصور
صحافی:	دیدآور
شابک:	۹۶۴-۸۱۵۴-۹۱-۰
بها:	۸۹۵۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای ژاندارمری -

مقابل اداره پست - ساختمان ۲۴۰ - طبقه دوم - تلفن: ۶۶۹۷۱۴۱۴

۶۶۹۷۰۵۱۷-۸

فکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳

مقدمه اساتید

بسمه تعالی

کتابی که ملاحظه می‌فرمایید حاصل زحمات یکی از فعالترین نخبگان علمی کشور است که با تلاش شبانه روزی خود مطالب مهم آندوکرینولوژی را از کتاب هاریسون ۲۰۰۵ بر اساس سرفصل‌های تعیین شده از طرف وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی جهت امتحان دستیاری جمع‌آوری نموده‌اند. امید است با مطالعه این کتاب، همکاران محترم انترن، استاز و رزیدنت در فرصت زمان کم، مسائل مختلف بیماریهای غدد درون‌ریز را به نحو احسن فراگیرند.

دکتر جواد بهجتی اردکانی

استاد بیماریهای غدد

دانشگاه علوم پزشکی تهران

بسمه تعالی

بدون شک در بین کتاب‌هایی که برای آموزش طب داخلی نوشته شده کتاب هاریسون جایگاه خاصی دارد و بی‌جهت نیست که همواره بعنوان کتاب مرجع در امتحانات مختلف از آن‌ها استفاده می‌شود. جمع‌آوری نکات مهم این کتاب کار را برای خواننده آسان‌تر می‌کند بویژه این‌که با ترجمه‌های شیوا همراه باشد که یقیناً خوانندگان بیشتری از آن سود خواهند یافت. بخش بیماری‌های تنفسی این کتاب که زیر نظر اینجانب ترجمه شده است حاوی مطالب بسیار ارزشمند به‌ویژه برای امتحانات پایان دوره‌ای و امتحانات رزیدنتی است. اینجانب ضمن تشکر از مترجم این کتاب که نهایت سعی خود را برای نگارش آن بکار برده‌اند خواندن آن را به همه دانش‌جویان پزشکی و همکاران پزشک و پیراپزشک توصیه نموده و امیدوارم در آینده نزدیک شاهد آثار ارزشمند دیگری از مترجم محترم باشیم.

دکتر غلامرضا درخشان دیلمی

رئیس دپارتمان ریه بیمارستان امام خمینی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

بسمه تعالی

جایگاه علم و اطلاع‌رسانی در اسرع وقت سبب برتری مجموعه‌های دانش‌پژوه در کشورهای پیشرفته شده است به‌طوری‌که انتقال خدمات علمی و اطلاع‌رسانی از اعتبار اقتصادی و اجتماعی برخوردار است. اطلاع‌رسانی با رعایت کلیه موازین اخلاقی و آگاهی از نحوه استفاده از نوشتارهای به روز، یکی از اقدامات ارزنده و مفید برای جامعه پزشکی ما می‌باشد. کتاب بیماریهای روماتولوژی *Golden Book*، یکی از آن مجموعه‌هایی است که با کمال دقت و صداقت توسط آقای دکتر محمد آیتی فیروزآبادی بصورت ترجمه و تلخیص از کتاب هاریسون ۲۰۰۵ همراه با اضافات جهت استفاده و بهره‌گیری دانش‌جویان و فارغ‌التحصیلان تهیه شده است. امیدوارم که با مطالعه این مجموعه، استفاده لازم از مطالب علمی و همچنین برای اولین بار با آشنایی از مجموعه سؤالات بتوانند امتحانات مراحل مختلف دانشجویی، جامع انترنی، دستیاری و حتی دستیازی فوق تخصصی را به راحتی بگذرانند.

دکتر فرهاد غریب دوست

استاد مرکز تحقیقات روماتولوژی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

مقدمه اساتید

بسمه تعالی

در مطالعه متون پزشکی برای افراد مبتدی، گاه بارها لازم است تا متن کتاب به صورت کامل مطالعه شده تا نکات مهم آن شناسایی و در نهایت درک و به خاطر سپرده شود، خصوصاً اگر کتاب به زبان بیگانه برای دانشجوی غیرمسلم به آن زبان نوشته شده باشد، این معادله چند مجهولی آنچنان در سرنوشت امتحانات نهایی تأثیرگذار است که در نتیجه امتحان هیچ نکته مجهولی باقی نخواهد ماند!!

ترجمه حاضر به طرز غریبی دامنه این مجهولات را به نفع معلومات زیر تغییر داده است:

۱- ترجمه از مهمترین کتب مرجع پزشکی هاریسون صورت گرفته!

۲- نکات مهم از پیش مشخص گردیده!

۳- سؤالات اختصاصی هر فصل با پاسخ در آن آمده و در نهایت ترجمه سلیس، شیوا و قابل فهم آنرا تکمیل نموده است.

به دلایل مشروحه فوق، حقیر که سالیانی را در تدریس و تفهیم و امتحان‌گیری دروس پزشکی پشت سر گذرانده‌ام، مطالعه آن را برای هر داوطلبی که کسب نمره بهتر و رتبه درخشان را در سر می‌پروراند، شدیداً پیشنهاد می‌نمایم.

در پایان آرزوی توفیقات روزافزون آقای دکتر محمد آیتی فیروزآبادی را از درگاه باری مسألت می‌نمایم.

من الله التوفیق و علیه التکلان

دکتر ایرج نجفی

رئیس بخش نفرولوژی و دیالیز بیمارستان دکتر شریعتی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

به نام خدا

جای بسی خوشبختی است که در سالهای اخیر شاهد فعالیتهای بارز و گسترده دانش‌پژوهان و شیفتگان علم پزشکی بوده که جهت دستیابی به آخرین پدیده‌های علمی صورت می‌گیرد. ترجمه آخرین چاپ کتب علمی و نفیس به دلیل عدم دستیابی و تحمیل هزینه زیاد ارزی می‌تواند سبب بهره‌گیری به موقع و آسان و راهگشای مفیدی برای پزشکان عزیز باشد.

از این میان لازم است که به کتاب ارزشمند ۴۰ مبحث برگزیده هاریسون ۲۰۰۵ *golden book* اشاره نمود که به اهتمام جناب آقای دکتر محمد آیتی فیروزآبادی تهیه و تنظیم گردیده است. اینجانب که افتخار همکاری با ایشان را در بخش کودکان بیمارستان امام خمینی داشته‌ام شاهد و ناظر بر تلاش بی‌وقفه ایشان در ترجمه و تألیف این کتاب بوده‌ام. مطالعه این اثر را، که می‌تواند تا حد زیادی پاسخگوی نیازهای پزشکان محترم باشد، توصیه می‌کنم. امید است ضمن بهره‌گیری از این کتاب گامی مؤثر و مفید در جهت گسترش فعالیتهای علمی برداشته شود.

دکتر زهره علومی یزدی

استاد بیماریهای خون و انکولوژی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

مقدمه اساتید

به نام خدا

مکاتب الهی و در رأس آنها اسلام، انسان را موجودی پویا و کمال طلب می‌دانند و یکی از راههای تقرب به ذات اقدس الهی، علم است. علمی که به تعبیری، زیبایی عقل است و علمی که در هر کس افزون گردد تقریبش به خدای متعال بیشتر می‌شود. البته علم‌آموزی محتاج ابزارهایی است که مهمترین آنها کتاب است و کتاب دریچه‌ای است به سوی علم.

کتاب تهیه شده، از اقدامات بسیار مفید می‌باشد که توسط همکار ارجمند جناب آقای دکتر محمد آیتی فیروزآبادی به نحو شایسته و خوب ترجمه و تلخیص شده است و خیلی نیازی به تأکید خواندن ندارد. کلیه پزشکان می‌توانند از محتوای علمی آن بهره‌مند گردند.

دکتر حسین فروتن

استاد بیماریهای گوارش

به نام خدا

روزها یکی پس از دیگری از پی هم سپری می‌شوند و ما با پیر شدن تجربه کسب می‌کنیم و حاصل تجربه، آگاهی از ندانستنی‌ها است.

در علم پزشکی بیماری‌ها را فرامی‌گیریم در حالی که باید بیمار را مداوا کنیم. خیلی فرق است بین بیماری‌ها و بیمار، زیرا هر انسانی برای خود شخصیتی مستقل است و وقتی به یک نوع بیماری مبتلا گشت. تظاهرات آن بیماری براساس زمینه شخصی - ارثی تظاهر می‌کند، یعنی هیچگاه دو بیمار نشانه‌های یک بیماری را مثل هم و یکسان نشان نمی‌دهند. همین‌طور که هر شخصی نوار قلبی (E.C.G) خودش را دارد اگر بیماری، سکتة کرد تغییرات نوار او شبیه نوار دیگران نخواهد بود و این نکات دقیق و ظریف وجود دارند که گاهی، تشخیص اشتباه می‌شود. در یکی، سنگینی پشت جناق، محسوس، در دیگری درد مچ دست راست و شخصی دیگر فقط احساس تنگی نفس و سرگیجه و در بعضی احساس گرسنگی شدید می‌تواند در بیماری که سکتة کرده نشانه انفارکتوس قلبی باشد و اگر ما فقط به کتاب‌های استاندارد پزشکی دلخوش باشیم و نتوانیم شکل‌های مختلف بیماری را در بیماران، تشخیص دهیم حتماً به اشتباه خواهیم افتاد. همین‌طور داروها هم در انسان‌های مختلف اثرات مختلف دارند. در یک شخص بیمار ممکن است یک دارو مؤثر بوده و بیمار از پزشک راضی، در حالی که در بیمار دیگر آن دارو اعمال اثر نداشته و بیمار شکایت از دارو دارد. این حقیر، معتقد است که در آینده بسیار نزدیک بیماری‌ها براساس ژنتیک و سیستم ایمنی تقسیم‌بندی خواهند شد نه مثل امروز که بیماری‌ها را یاد می‌گیریم زیرا مقدار دارویی که باید در سطح سلول تأثیرگذار باشد، ژن و ارث تعیین می‌کند، یا ممکن است دارویی مثل وارفارین نه تنها ژن در آن دخالت دارد بلکه سیستم ایمنی نقشی بسیار زیادی دارد و این، تأثیرگذار است و ممکن است یک بیمار با آزمایش PT قابل قبول بر اثر یک حادثه ناگوار، اختلال زمان PT پیدا کند و خطر خونریزی داشته باشد. این مطالب نشان می‌دهد که باید بطور دقیق مطالعه کرد و بر اساس همین مطلب است که امتحانات پزشکی در سطح رزیدنتی، سال به سال دقیق‌تر و ظریف‌تر می‌شود. یک زمان بود که با مطالعه تنها در اتاق در بسته می‌شد موفق شد ولی امروزه این عمل قدری مشکل است بلکه راهی لازم دارد که نکات ریز و دقیق را گوشزد نماید.

اینجانب یکی از اولین معلمان هستم که کلاس‌های راهنمای امتحانات رزیدنتی را برای عزیزان پزشک شروع کردم و این کتاب را که حاصل زحمات آقای دکتر محمد آیتی فیروزآبادی می‌باشد می‌تواند راهنمایی مؤثر برای قبولی و ارتقاء باشد، به دوستان پزشک توصیه می‌کنم. باید دانست که در زندگی هیچ چیزی، آن چیزی نیست که به‌نظر می‌آید. با آرزوی توفیق و موفقیت همه عزیزان.

دکتر منوچهر قارونی

استاد بیماری‌های قلب و عروق دانشگاه علوم پزشکی تهران

مقدمه مترجم

به نام خدا

براساس رفرانس اعلام شده از سوی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی جهت امتحان دستیاری سال ۱۳۸۵، چهل مجتاز از کتاب داخلی هاریسون ۲۰۰۵ برگزیده شده است که در این کتاب مثل سایر کتابهای *Golden Book* تست‌های امتحانات پیش‌کاروری، دستیاری، ارتقاء و بوردا داخلی از سال ۱۳۷۶ لغایت اسفند ۱۳۸۴ آورده شده است.

بر خود واجب می‌دانم که از اساتید گرامی دانشگاه علوم پزشکی تهران به خاطر نوشتن مقدمه بر این کتاب تقدیر و تشکر نمایم. در پایان لازم است که از تاییمست محترم این مجموعه جناب آقای محمد بهمنی تشکر نمایم که الحق حروفچینی و صفحه‌آرایی عالی این مجموعه را در کوتاهترین زمان ممکن به اتمام رساندند. در چاپ و نشر این کتاب مسئولین انتشارات اندیشه رفیع جناب آقایان رنجبر و ابراهیمی زحمات زیادی را متقبل شده‌اند که به تمامی آنها خسته نباشید می‌گویم.

دکتر محمد آیتی فیروزآبادی

اردیبهشت ۱۳۸۵

فهرست مطالب

فصل ۱ - رویکرد به اختلالات مفصلی و عضلانی - استخوانی	۱
فصل ۲ - درد پشت و گردن	۱۲
فصل ۳ - استئوآرتریت	۳۰
فصل ۴ - آرتریت عفونی	۴۲
فصل ۵ - اختلالات پری آرتیکولار اندام‌ها	۵۲
فصل ۶ - تنگی نفس و ادم ریوی	۵۸
فصل ۷ - سرفه و هموپتیزی	۶۵
فصل ۸ - بیماری‌های انسدادی مزمن ریوی	۷۲
فصل ۹ - آسم	۸۱
فصل ۱۰ - پنومونی	۹۵
فصل ۱۱ - ترومبوآمبولی ریوی	۱۱۵
فصل ۱۲ - اسهال و یبوست	۱۲۶
فصل ۱۳ - خونریزی گوارشی	۱۴۱
فصل ۱۴ - سندرم روده تحریک‌پذیر	۱۴۸
فصل ۱۵ - کاهش وزن	۱۵۳
فصل ۱۶ - بیماری زخم پپتیک و اختلالات وابسته	۱۵۵
فصل ۱۷ - هپاتیت ویروسی حاد	۱۷۴
فصل ۱۸ - ازتمی و اختلالات ادراری	۱۹۴
فصل ۱۹ - پتاسیم (هیپرکالمی و هیپوکالمی)	۲۰۳
فصل ۲۰ - اسیدوز و آلکالوز	۲۱۴
فصل ۲۱ - گلوмерولونفریت متعاقب عفونت استرپتوکوکی	۲۳۰
فصل ۲۲ - نارسایی مزمن کلیوی	۲۳۳
فصل ۲۳ - اختلالات غده تیروئید	۲۴۲
فصل ۲۴ - دیابت شیرین	۲۹۱
فصل ۲۵ - اختلالات متابولیسم پروتئین‌ها	۳۳۵

فهرست مطالب

فصل ۲۶ - آنمی و پلی‌سیتمی	۳۴۹
فصل ۲۷ - کم‌خونی فقر آهن	۳۵۹
فصل ۲۸ - انتقال خون	۳۶۸
فصل ۲۹ - لنفادنوپاتی و اسپلنومگالی	۳۷۹
فصل ۳۰ - سندرم‌های تالاسمی	۳۸۸
فصل ۳۱ - هموفیلی	۳۹۲
فصل ۳۲ - لوسمی‌های حاد	۳۹۵
فصل ۳۳ - احساس ناراحتی در قفسه سینه و تپش قلب	۴۰۲
فصل ۳۴ - ادم	۴۰۹
فصل ۳۵ - تب روماتیسمی	۴۱۶
فصل ۳۶ - بیماری‌های ایسکمیک قلب	۴۲۰
فصل ۳۷ - نارسایی قلبی و کورپولمونل	۴۳۴
فصل ۳۸ - بیماری‌های عروقی ناشی از هایپرتانسیون	۴۵۰
فصل ۳۹ - آنژین ناپایدار و انفارکتوس میوکارد بدون صعود ST	۴۶۸
فصل ۴۰ - انفارکتوس میوکارد به همراه صعود قطعه ST	۴۷۳